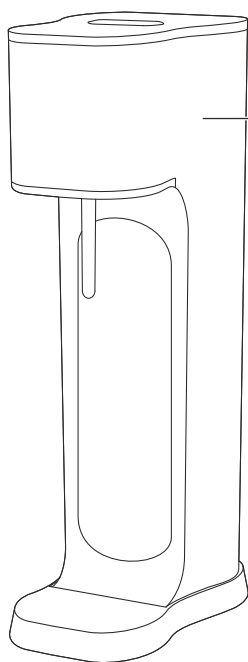




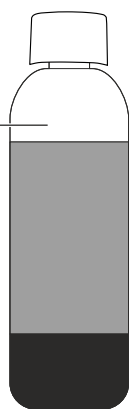
Istruzioni
per l'uso

S O D A S T A R GASATORE PER ACQUA





1



3



2

Dotazione

- 1 Gasatore d'acqua potabile (SP02)
- 2 Cilindro CO₂
- 3 Bottiglia di PET con tappo a vite (x3)

Istruzioni per l'uso e scheda di garanzia (senza figura)

Sommario

Panoramica prodotto..... 2

Dotazione.....3

Informazioni generali..... 5

 Leggere e conservare le istruzioni per l'uso..... 5

 Uso previsto..... 5

 Spiegazione dei simboli.....5

Sicurezza..... 6

 Note relative alla sicurezza..... 7

Prima messa in servizio..... 11

 Controllare la fornitura..... 11

 Pulizia di base..... 11

 Inserimento del cilindro di CO₂..... 12

Utilizzo..... 14

 Immissione di anidride carbonica nell'acqua..... 14

 Frizzantezza..... 15

 Aggiunta dello sciroppo..... 16

 Sostituzione del cilindro di CO₂..... 16

Pulizia..... 17

Conservazione..... 17

 Cilindro di CO₂..... 17

 Prodotto..... 18

Ricerca dei guasti..... 19

Dati tecnici..... 20

Smaltimento..... 20

 Smaltimento dell'imballaggio..... 20

 Smaltimento del dispositivo e della cilindro CO₂..... 20

Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante del gasatore d'acqua potabile (di seguito indicato con "Dispositivo"). Contengono importanti informazioni sulla messa in funzione e la maneggevolezza.

Prima di usare il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare, le avvertenze di sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può provocare gravi lesioni o danni all'apparecchio.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle norme e i regolamenti in vigore nell'Unione Europea. Osservare all'estero anche le direttive e la legislazione del rispettivo paese.

Conservare le istruzioni per l'uso per ulteriore consultazione. In caso di cessione a terzi del dispositivo, devono essere obbligatoriamente fornite anche le presenti istruzioni per l'uso.

Le istruzioni per l'uso sono disponibili presso il nostro servizio assistenza clienti in formato PDF.

Uso previsto

Il dispositivo è stato concepito esclusivamente per trasformare l'acqua potabile in acqua frizzante. Le bottiglie d'acqua in dotazione sono state concepite esclusivamente per essere utilizzate con il dispositivo. Non utilizzare mai le bottiglie d'acqua con altri dispositivi. L'acqua a cui è stato aggiunto dello sciroppo, delle pastiglie effervescenti o altre bevande o liquidi non possono essere sottoposti a ciclo di gassificazione. È destinato esclusivamente all'uso privato e non in ambito professionale. Usare il dispositivo solo nelle modalità descritte nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro tipo di utilizzo è da considerarsi come non conforme e può provocare danni materiali o lesioni. Il dispositivo non è un giocattolo.

Il fabbricante o il commerciante declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti dall'uso errato o non conforme.

Spiegazione dei simboli

Osservare i seguenti simboli riportati nelle istruzioni per l'uso e che sono riprodotti sul dispositivo e sulla confezione.



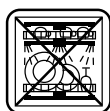
Questo simbolo fornisce utili informazioni aggiuntive sul montaggio o sull'utilizzo.



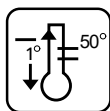
Questo simbolo contrassegna i materiali che sono idonei per il contatto con gli alimenti.



Non riempire la bottiglia con acqua calda (max. 60°C)



Non lavare la bottiglia nella lavastoviglie.



Non esporre la bottiglia a variazioni di temperatura elevate.

Sicurezza

Le seguenti parole segnale sono utilizzate in queste istruzioni per l'uso.

AVVERTIMENTO!

Questo simbolo/Questa parola di segnalazione descrive un pericolo di media entità che, se non viene evitato, può provocare gravi lesioni o morte.

ATTENZIONE!

Questo simbolo/Questa parola di segnalazione descrive un pericolo di bassa entità che, se non viene evitato, può provocare lievi lesioni.

AVVISO!

Questa parola di segnalazione mette in guardia da possibili danni materiali.

Note relative alla sicurezza

AVVERTIMENTO!

Prima di utilizzare il cilindro di CO₂, controllare che la valvola non presenti ammaccature, fori o altri danni. È vietato utilizzare i cilindri danneggiati. In questo caso rivolgersi al servizio assistenza clienti.



Fare sempre attenzione durante il maneggiamento dei cilindri di anidride carbonica CO₂:

Pericolo n. 20 - ERICard n. 2-51 - UN 1013: i cilindri di CO₂ sono contenitori a pressione ai sensi del numero UN 1013, anidride carbonica. Sono assegnati alla classe 2, codice di classificazione 2A, ADR. Si dichiara che i contenitori sono ricaricabili con una capienza > 0,5 l.

- Contiene gas sotto pressione
- Il riscaldamento del contenitore causa un aumento della pressione con relativo pericolo di esplosione e sviluppo di una nuvola di vapore che si diffonde come un'onda di pressione.
- Conservare il cilindro di CO₂ sempre in un ambiente fresco, ben ventilato e a distanza di sicurezza da gas e sostanze infiammabili.

AVVERTIMENTO!

Pericolo di lesioni!

L'uso errato del dispositivo può provocare lesioni.

- Utilizzare il dispositivo solo in posizione verticale e su una superficie uniforme e stabile.
- La manutenzione o riparazione del dispositivo deve essere eseguita solo da una ditta autorizzata.

AVVERTIMENTO!

Pericolo per bambini e persone con mobilità fisica ridotta, deficit delle facoltà mentali ed emotive (ad es. soggetti parzialmente invalidi, anziani con capacità fisiche e mentali

limitate) oppure prive di esperienza e delle necessarie competenze (ad es. bambini non neonati).

- I bambini non devono maneggiare il cilindro di CO₂. Il gasatore non può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, da individui con mobilità fisica ridotta e facoltà sensoriali e mentali limitate, oppure da persone prive di esperienza e delle necessarie conoscenze solo se è garantita un'adeguata supervisione. Inoltre, l'utilizzo è permesso se a suddette persone è stato spiegato l'impiego sicuro del dispositivo e capiscono la gravità dei relativi pericoli.
- È vietato l'uso del dispositivo ai bambini di età inferiore agli 8 anni.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.
- Ai bambini è vietato giocare con il dispositivo.
- La cilindro di CO₂ non deve finire nelle mani dei bambini!
- Tenere i bambini in età inferiore agli 8 anni a debita distanza dal dispositivo.
- Non consentire ai bambini di giocare con la pellicola di imballaggio: I bambini potrebbero rimanere intrappolati o soffocare durante il gioco.

 AVVERTIMENTO!

Pericolo di soffocamento!

Da un cilindro CO₂ danneggiato potrebbe fuoriuscire del CO₂. Questo, se presente in forma molto concentrata, può causare il soffocamento.

- In caso di vertigini o malessere, uscire immediatamente dalla stanza in cui si trova il cilindro del gas CO₂. Se necessario, rivolgersi ad un medico.
- Se la pressione è eccessiva, il cilindro di CO₂ fa fuoriuscire dell'anidride carbonica. In questo caso, non toccare il cilindro

del gas CO₂ e aspettare fino a quando il gas non sarà fuoriuscito completamente.

- Se il cilindro di CO₂ dovesse essere bagnato, danneggiato o deformato, non utilizzarlo più e mettersi telefonicamente in contatto con il servizio di assistenza clienti il cui recapito è riportato nell'ultima pagina.

Pericolo di esplosione! Il cilindro del gas CO₂ è sotto pressione e se riscaldato può esplodere

 AVVERTIMENTO!

Pericolo di esplosione!

Il cilindro del gas CO₂ è sotto pressione e se riscaldato può esplodere.

- Tenere il cilindro del gas CO₂ lontano dalle fonti di calore e dai raggi diretti del sole. Conservarlo in un ambiente fresco e ben areato.

 ATTENZIONE!

Rischio di bruciature da freddo!

Dopo il suo utilizzo o in caso di repentina fuoriuscita del diossido di carbonio dovuta a danneggiamento, il cilindro di CO₂ può raffreddarsi molto.

- In caso di formazione di ghiaccio, evitare ogni contatto fisico col cilindro di CO₂. Prima di sostituire il cilindro di CO₂ attendere che ritorni a temperatura ambiente.

 ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni!

L'uso errato del cilindro di CO₂ può causare lesioni.

- Utilizzare esclusivamente i cilindri di CO₂ originali che sono stati riempiti da un rivenditore autorizzato.

- Rimuovere il cilindro di CO₂ con estrema cautela perché dopo l'uso potrebbe essere molto freddo.
- Non rimuovere mai il cilindro di CO₂ durante il ciclo di gassificazione.
- Non modificare mai il cilindro di CO₂.
- Evitare di far cadere o di forzare il cilindro di CO₂.
- Non trasportare mai il dispositivo con il cilindro di CO₂ inserito.
- Il riempimento e la manutenzione del cilindro di CO₂ può essere eseguito solo da ditte autorizzate.
- Non buttare mai via il cilindro di CO₂.
- Gasare quindi solo acqua potabile.
- Non immettere il gas in bottiglie vuote.
- Non utilizzare mai bottiglie d'acqua danneggiate o deformate.
- Aggiungere lo sciroppo solo dopo aver reso frizzante l'acqua.
- In caso di chiaro malfunzionamento non utilizzare più il dispositivo e mettersi in contatto con il servizio assistenza clienti, il cui recapito telefonico è riportato nell'ultima pagina.

Pericolo di lesioni!

- Utilizzare preferibilmente i cilindri di CO₂ di Sodastar. Utilizzare esclusivamente cilindri di CO₂ compatibili e conformi alla norma DIN EN ISO 7866 con:
 - Filetto M18x1,5
 - Pressione di riempimento max. bar PH250
 - Peso 425 g
 - π
- Informare la filiale presso la quale è stata acquistata la cilindro CO₂ se si nota un pericolo che proviene dalla cilindro CO₂.

AVVISO!**Pericolo di danneggiamento!**

- Ogni bottiglia di PET è dotata di una data di scadenza. Non utilizzare più le bottiglie di PET dopo la data di scadenza.
- La bottiglia di PET NON può essere lavata in lavastoviglie!
- Non esporre mai la bottiglia di PET a sbalzi di temperatura estremi o ai raggi del sole.
- Non versare mai dell'acqua bollente nella bottiglia di PET.
- Non conservare la bottiglia di PET nel congelatore, non inserire cubetti di ghiaccio e non congelare mai l'acqua nella bottiglia.
- Tenere lontana la bottiglia di PET dalle fonti di calore né poggiarla su superfici calde.
- Riempire la bottiglia-PET con acqua sempre fino al contrassegno.

Prima messa in servizio**Controllare la fornitura****AVVISO!****Pericolo di danneggiamento!**

Aprire l'imballaggio con coltelli affilati o altri oggetti appuntiti in modo disattento può provocare danni all'apparecchio.

- Prestare attenzione all'apertura.
1. Sollevare il dispositivo dalla confezione con entrambe le mani.
 2. Controllare che la fornitura sia completa (vedere il capitolo "Dotazione").
 3. Assicurarsi che il dispositivo e i componenti non presentino alcun tipo di danno. Non utilizzare il dispositivo se è danneggiato e rivolgersi al produttore utilizzando l'indirizzo del servizio assistenza riportato sulla garanzia.

Pulizia di base

1. Rimuovere l'imballaggio dei singoli componenti.
2. Rimuovere la bottiglia-PET dal dispositivo.

3. Lavare bene la bottiglia-PET **3** prima del primo utilizzo con acqua tiepida e pulire i tappi.

Il dispositivo è pronto per l'inserimento del cilindro di CO₂.

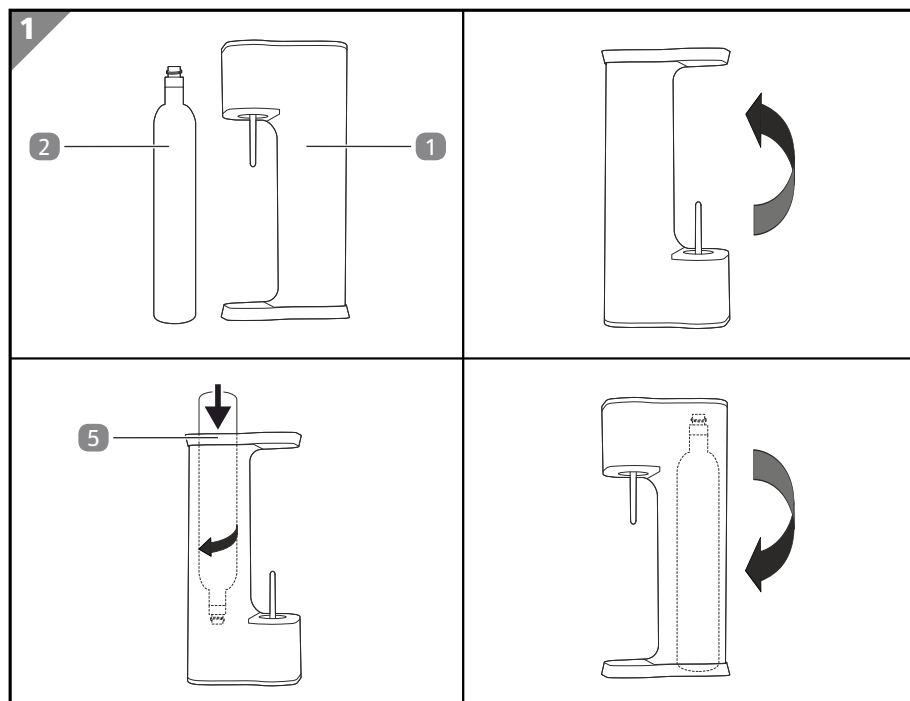
Inserimento del cilindro di CO₂



Pericolo di lesioni!

Un dispositivo o un cilindro di CO₂ danneggiati possono causare lesioni.

- Prima di utilizzare il cilindro di CO₂, controllare che la valvola non presenti ammaccature, fori o altri danni.
- È vietato utilizzare i cilindri di CO₂ danneggiati. In questi casi mettersi in contatto con il servizio assistenza clienti, il cui recapito telefonico è riportato nell'ultima pagina.
- Posizionare il dispositivo su una superficie piana, asciutta e lontana dai raggi diretti del sole o da fonti di calore, ad es. forno e fiamma via.



1. Rimuovere il sigillo e il tappo di chiusura del cilindro di CO₂ **2**.
 2. Ruotare il prodotto **1** sul pulsante e posizionarlo su una superficie piana e stabile.
 3. Prima dell'inserimento, verificare che la valvola del cilindro di CO₂ sia asciutta. Asciugarla con un panno se necessario.
 4. Guidare il cilindro di CO₂ nel suo alloggiamento con la valvola di avvitamento **5** e ruotarlo in senso orario.
Serrare a mano il cilindro di CO₂ facendo una leggera pressione.
 5. Ruotare il prodotto nella sua posizione iniziale.
- Adesso il prodotto è pronto per l'uso.*

Utilizzo

AVVERTIMENTO!

Pericolo di lesioni!

L'utilizzo di bottiglie-PET danneggiate potrebbe causare lesioni.

- Prima dell'uso verificare che la bottiglia-PET non presenti crepe, danni o sboccature.
- Non utilizzare più le bottiglie-PET danneggiate.
- Gasare nella bottiglia-PET solo acqua potabile.
- Fare attenzione alla quantità massima di riempimento e non gasare mai quando la bottiglia-PET contiene meno acqua o è vuota.
- Fare attenzione alla temperatura di utilizzo massima ammessa (vedi il capito "Dati tecnici")

Immissione di anidride carbonica nell'acqua

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Un uso errato può causare il danneggiamento del prodotto e dei suoi accessori.

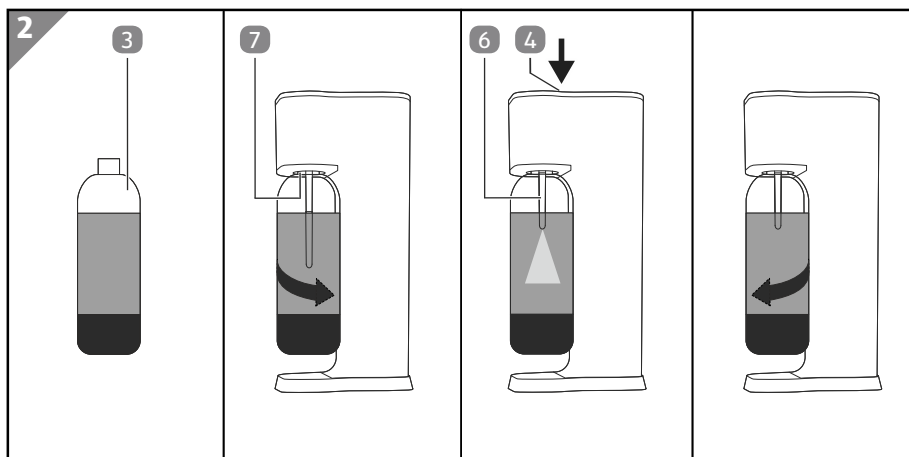
- Non riempire mai bottiglie vuote con l'anidride carbonica.



L'acqua fredda lega e mantiene più a lungo l'anidride carbonica rispetto all'acqua a temperatura ambiente. Prima di immettere l'anidride carbonica, raffreddare l'acqua in modo da garantire un gusto e un livello di gas ottimali.



Il prodotto è dotato di un meccanismo di rilascio del gas. La pressione nella bottiglia fuoriesce automaticamente durante l'aggiunta di gas.



1. Riempire la bottiglia di PET **3** sempre fino all'apposito contrassegno.
2. Inserire la bottiglia di PET nel supporto a innesto **7** in modo che l'ugello del CO₂ **6** possa fuoriuscire.
3. Ruotare in senso antiorario verso l'alto la bottiglia di PET, applicando una leggera pressione fino a innestare il supporto.
Dopo l'innesto, la bottiglia di PET è fissata al supporto a innesto.
4. Per ottenere sempre un risultato ottimale ed evitare il trabocco dell'acqua, consigliamo di premere il pulsante gasatore **4** velocemente (1 secondo) e più volte a seconda del livello di frizzantezza desiderato.
In questo modo potrete utilizzare al meglio anche il contenuto di CO₂ del vostro cilindro (meno sprechi).
5. Dopo aver raggiunto il livello di frizzantezza desiderato, svitare la bottiglia di PET in senso orario dal supporto a innesto.

Adesso avete una bottiglia d'acqua frizzante.

Frizzantezza

Per una frizzantezza leggera:

- Premere il pulsante gasatore **4** due o tre volte come illustrato nel capitolo "Immissione di anidride carbonica nell'acqua". La valvola di sicurezza si apre automaticamente e rilascia la sovrappressione.

Per una frizzantezza media:

- Premere il pulsante gasatore **4** quattro o cinque volte come illustrato nel capitolo "Immissione di anidride carbonica nell'acqua". La valvola di sicurezza si apre automaticamente e rilascia la sovrappressione.

Per una frizzantezza elevata:

- Premere il pulsante gasatore **4** sei o più volte come illustrato nel capitolo “Immissione di anidride carbonica nell’acqua”. La valvola di sicurezza si apre automaticamente e rilascia la sovrappressione.

Aggiunta dello sciroppo

Dopo aver reso frizzante l’acqua, si possono aggiungere vari tipi di sciroppo per donare all’acqua i gusti desiderati.



Aggiungere lo sciroppo solo dopo aver reso frizzante l’acqua.

1. Mescolare piccole quantità di sciroppo all’acqua frizzante.
2. Chiudere bene la bottiglia e ruotarla o agitarla delicatamente in modo da mescolare bene lo sciroppo con l’acqua.
3. Siccome dopo questa operazione l’acqua potrebbe fuoriuscire con forza, aprire lentamente il tappo, prima di un quarto di giro, in modo da far fuoriuscire la pressione. Dopo aver fatto fuoriuscire la pressione in eccesso, si può adesso aprire completamente il tappo.

Sostituzione del cilindro di CO₂



AVVERTIMENTO!

Pericolo di lesioni!

- Prima della sostituzione verificare l’integrità del cilindro di CO₂. È vietato utilizzare i cilindri di CO₂ danneggiati. In questi casi mettersi in contatto con il servizio assistenza clienti, il cui recapito telefonico è riportato nell’ultima pagina.
- Prima della sostituzione verificare la data stampigliata sul cilindro di CO₂. I cilindri di CO₂ scaduti non possono essere più utilizzati.



È possibile sostituire le cilindri CO₂ vuote con quelle piene presso la propria filiale. Si paga solo il prezzo del gas contenuto.



Il cilindro CO₂ viene messo a disposizione su licenza. Questa licenza permette di sostituire i cilindri del gas CO₂ vuoti con altri pieni presso i rivenditori autorizzati.

Se, dopo aver premuto il pulsante del gasatore **4** non fuoriesce più l'anidride carbonica, allora il cilindro di CO₂ **2** dovrà essere sostituito.

1. Ruotare il prodotto **1** sul pulsante e posizionarlo su una superficie piana e stabile.
2. Ruotare in senso antiorario il cilindro di CO₂ dalla valvola a vite **5**.
3. Estrarre il cilindro di CO₂.
4. Inserire il nuovo cilindro CO₂ (vedi il capitolo inserimento del cilindro di CO₂).



La quantità di anidride carbonica per una frizzantezza leggera (1 x pressione) è sufficiente per 60 litri d'acqua frizzante.

Pulizia

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'uso errato del dispositivo potrebbe causare il suo danneggiamento.

- Per la pulizia non utilizzare mai detergenti aggressivi, spazzola con setole metalliche o di nylon, né oggetti taglienti o metallici, come ad esempio coltelli, spatole dure e simili. Questi potrebbero danneggiare le superfici.
 - Non immergere mai il dispositivo in acqua o in altri liquidi.
 - Le bottiglie-PET NON possono essere lavate in lavastoviglie!
 - Lavare le bottiglie-PET a massimo 60°C.
1. Se necessario, pulire il prodotto con un panno morbido e leggermente imbevuto di sapone liquido neutro.
 2. Pulire accuratamente la bottiglia di PET con dell'acqua tiepida.

Conservazione

Cilindro di CO₂

Conservare il cilindro di CO₂ in un ambiente fresco, ben ventilato e lontano da gas e altre sostanze infiammabili.

Prodotto

Tutte le parti devono essere perfettamente asciutte per essere immagazzinate.

- Conservare il prodotto sempre in un ambiente asciutto.
- Proteggere il prodotto dai raggi diretti del sole.
- Conservare il prodotto lontano dalla portata dei bambini a una temperatura compresa tra +5 °C e +20 °C (temperatura ambiente).



Consigliamo di conservare l'imballaggio originale in modo da poter spedire il dispositivo a un centro assistenza clienti autorizzato per le eventuali riparazioni. I danni causati durante il trasporto a causa di un imballaggio non idoneo non sono coperti da garanzia.

Ricerca dei guasti

Alcune anomalie possono essere causate da piccoli errori che possono essere eliminati da soli. Seguire le istruzioni della tabella sottostante.

Se l'anomalia del prodotto dovesse persistere, contattare l'assistenza clienti indicata nell'ultima pagina. Non riparare mai il prodotto da soli.

Guasto	Causa	Soluzione
Il prodotto non immette alcuna anidride carbonica.	- Il pulsante del gasatore 4 non è stato premuto fino in fondo. - Il cilindro di CO₂ 2 è vuoto. - La bottiglia non è stata riempita fino al contrassegno.	- Premere il pulsante del gasatore 4 sempre fino alla fine per immettere il CO₂ nella bottiglia. - Sostituire il cilindro 2 del CO₂ come illustrato nel cap. sostituzione del CO₂. - Riempire la bottiglia sempre fino all'apposito contrassegno.
L'acqua fuoriesce dalla bottiglia durante l'immissione del CO ₂ .	- La bottiglia è troppo piena. - Il pulsante del gasatore 4 è stato premuto troppo a lungo.	- Verificare il livello di riempimento della bottiglia ed eliminare l'acqua in eccesso se necessario. - Premere il pulsante del gasatore 4 con aggiunta di CO₂ per non più di 1-2 secondi.

Dati tecnici

Modello:	SP02
Temperatura di utilizzo massima:	35°C
Temperatura di conservazione	+5 °C - +20 °C
Capacità della bottiglia fino al contrassegno di riempimento:	830 – 850 ml
Dimensioni (L x A x P):	134 x 430 x 193 mm
Volume di riempimento / peso del cilindro di CO ₂ :	425 g
Codice articolo	829229

Smaltimento

Fare attenzione allo smaltimento corretto. Questo serve ad assicurare che i materiali vengano riciclati correttamente, evitando così di danneggiare l'ambiente.

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltimento del dispositivo e della cilindro CO₂

Smaltire il dispositivo e la cilindro CO₂ in base alle direttive e ai regolamenti nazionali in materia di smaltimento.



Produttore:

SODAPOPOP GmbH
Senefelderstraße 44
51469 Bergisch Gladbach
GERMANY

ASSISTENZA POST-VENDITA

829229



IT

+43 800 400 024



www.aldi-service.it

www.sodapop.com

MODELLO:

SP02

12/2023

3

**ANNI DI
GARANZIA**